

Exercice (langue et traduction : S2 Géographie)

L'objet d'étude de la géographie est l'espace. Ce dernier est le produit de processus physiques (ou naturels : climat, sol, relief, végétation...) et techniques. Le moteur de ces processus est le rayonnement solaire pour les premiers, et les activités anthropiques pour les seconds.

Les processus physiques constituent l'espace naturel qui offre des ressources naturelles mais génère aussi des risques naturels. L'ensemble, ressources et risques, constitue le potentiel naturel de cette espace. Quant aux processus techniques, ils sont à la fois des sources de pollution du milieu naturel (on parle de risque technologique) et des moyens de protection contre toute sorte de risque.

L'espace géographique est aussi le lieu d'enjeux aussi bien sociaux que naturels. Les premiers concernent l'homme et ses infrastructures : il s'agit là de l'espace artificiel créé par l'Homme. Quant aux enjeux naturels, ils correspondent à toutes les composantes naturelles qu'il faut protéger et sauvegarder (eau, forêt, agriculture...). Cet espace est organisé selon des lois pour sa gestion et son aménagement.

Le risque correspond à un danger potentiel perçu dans un contexte social, économique et culturel donné. Il s'applique à une société humaine et à leurs aménagements, à un moment donné de leur histoire. Il peut être envisagé en termes de probabilité d'une perte (vie, propriété...) dans une région soumise à un aléa. Il n'existe que lorsqu'il affecte une population et ses aménagements.

La géographie s'intéresse à l'étude des risques naturels pour deux raisons essentielles :

- ✚ sa longue pratique de l'analyse des processus physiques qui constituent dans bien des cas l'aléa, source de risque ;
- ✚ sa pratique d'aménagement de l'espace.

L'étude des risques naturels en géographie prend une dimension aussi bien naturelle que sociale :

- ✚ **comprendre le risque**, en analysant le processus, l'aléa physique, et les caractères du corps social menacé (notion de vulnérabilité). Connaître le risque impose d'évaluer le temps de retour de l'aléa en considérant les événements passés en terme de fréquence et d'intensité ;

- + **prévoir**, en anticipant sur les manifestations possibles de l'aléa ;
- + **protéger**, par des aménagements adaptés ou par une gestion appropriée de l'espace pour réduire l'impact de l'aléa ;
- + **prévenir**, par des politiques d'aménagement permettant de réduire le risque.

Source : Hanchane M (2012, extrait de HDR)

Questions

1. استخراج الفكرة الرئيسية للنص و أعط عنوانا للنص
2. ترجم المصطلحات المسطرة
3. ترجم الفقرة المكتوبة بالخط المائل
4. لماذا تهتم الجغرافيا بالخطر الطبيعي و ما هي أبعاد دراسة الخطر الطبيعي؟
5. تحدث في بضعة سطور عن مفهوم الهشاشة